

Close and Closer

words by Seo Jung-ho
with Ikeda Masumi and Kahn Mikio
music by Kahn Mikio

There have been exchanges,
war and peace together.
And now we don't forget
we're the closest neighbors....

交流、戦争、平和
さまざまなものがあつた
でも今、決して忘れない
私たちはもっとも近しい友人だと

1

Time is an open window to our future
The East Sea is not a barrier between us
Let us take our warm hands
And feel real friendship

時は未来に開く窓
東海は私たちを隔てることはない
さあ、互いの温かい手を取って
本当の友情を感じ合おう

2

Close and closer
We can reflect who we are
We can reflect what we did
Close and closer
We can find where to go
We can find how to love

近づこう、もっと近くに
私たちが何者なのか振り返ることができる
してしまったことも振り返ることができる
近づこう、もっと近くに
進むべき道はきっと見つかる
愛し方もきっと見つかる

3

We'll never forget we are good old friends
The Sea of Japan is not a long distance
Let us open our hearts
For the brighter future

決して忘れない、私たちは古き良き友だ
日本海は遠い距離じゃない
心を開こう
もっと素晴らしい未来のために

4

Close and closer
We can share what we have
We can share what we think
Close and closer
We can overcome the past
We can overcome the present...

近づこう、もっと近くに
持っているものを分かち合える
考えることも分かち合える
近づこう、もっと近くに
過去は乗り越えられる
現在も乗り越えられる...

5

Close and closer
We can find where to go
We can find how to love...
Together

近づこう、もっと近くに
進むべき道はきっと見つかる
愛し方もきっと見つかる
一緒にいれば